

# The Power of Networks

METRANS Unternehmenspräsentation



Company of the **HHLA** Network

## Container

Containerumschlag in den Seehäfen  
Containerbezogene Dienstleistungen (z. B. Reparatur und Wartung)



## Intermodal

Schiene- und Straßentransportdienstleistungen im Hinterland  
Betrieb von Containerterminals



## Logistik

Spezielle Dienstleistungen wie Massengutumschlag, Ro-Ro sowie Fruchtlogistik  
Projekte & Beratung



## Immobilien

Speicherstadt, das historische Lagerhausviertel  
Hafen-Immobilien  
Fischmarkt Hamburg-Altona



# HHLA

Unternehmensstruktur

**Teilkonzern  
Hafenlogistik**

**HHLA**

**Hamburger Hafen  
und Logistik AG**

# METRANS

Fakten und Kennzahlen (2023)

- 2 weitere Terminals im Bau für Ungarn
- Ausbau des derzeitigen Netzes

**Gegründet in 1991**  
100% HHLA



**20**  
Bahnterminals im  
Hinterland



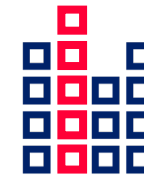
**> 140**  
Hybrid- und  
Elektrolokomotiven



**590 Millionen**  
EUR Jahresumsatz



**1.35 Millionen**  
TEU Intermodal



**1.2 Millionen**  
TEU Depots



**> 4000**  
unternehmenseigene  
Wagen



**2.650**  
Mitarbeiter in 10  
Ländern



**> 650**  
reguläre Züge  
pro Woche

# METRANS Gruppe

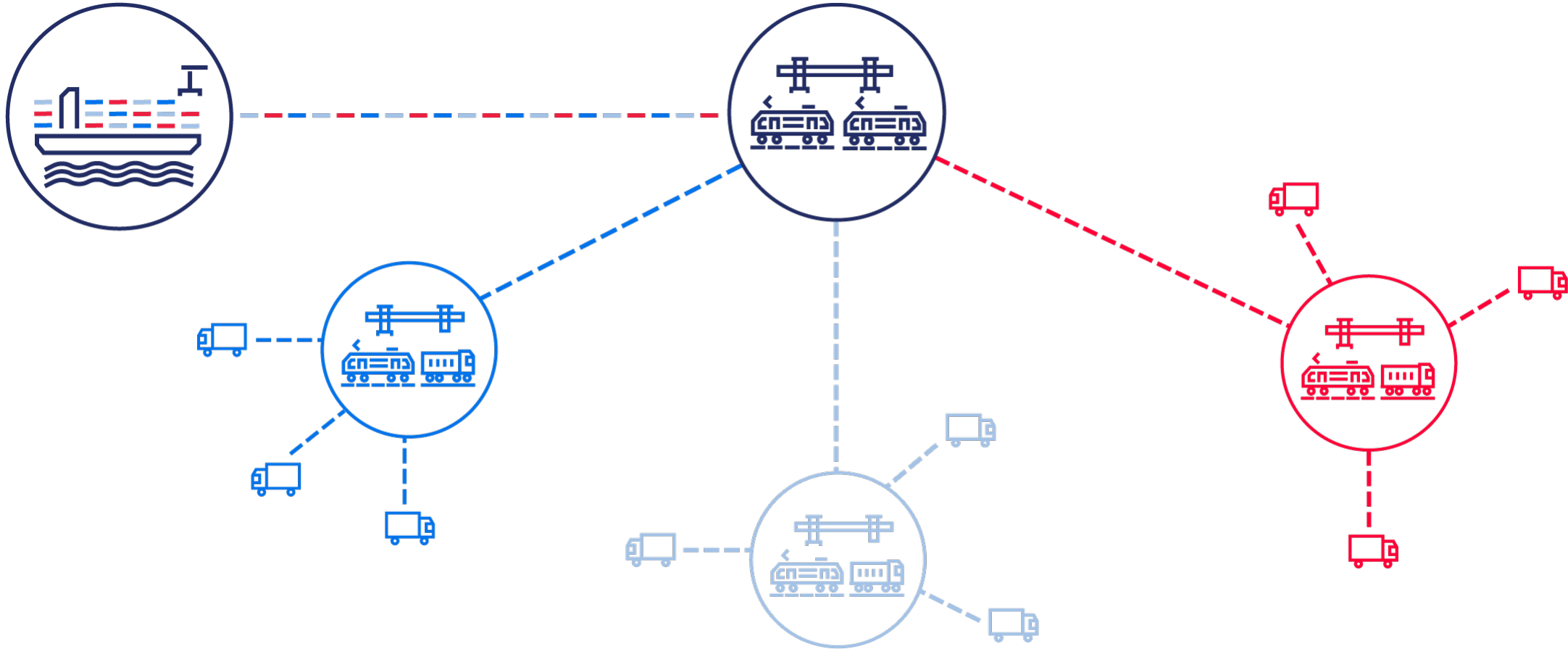
Unternehmensstruktur

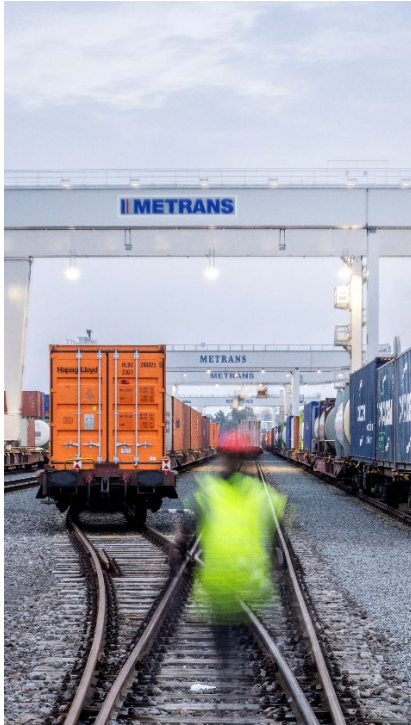
**METRANS, a.s.**  
Prag, Tschechien



# Das Hub- & Shuttle-System

Die Häfen sind mit einem Hub- und Terminalnetzwerk im Hinterland verbunden





## 7 Hub-Terminals

Praha & Ceska Trebova (CZ),  
Krems (AT), Dunajska Streda  
(SK), Poznan & Malaszewicze  
(PL), Budapest & Zalaegerszeg  
to come (HU)

## 13 Ziel-Terminals

in Tschechien, Deutschland,  
Polen, Rumänien, Serbien,  
Slowakei

## Seehäfen

### ● Nordsee

- Hamburg, Bremerhaven, Wilhelmshaven
- Rotterdam
- Antwerpen

### ● Adria

- Rijeka
- Koper
- Trieste

### ● Ostsee

- Gdansk, Gdynia

### ● Schwarzes Meer

- Constanta

# METRANS

Die europäischen intermodalen  
Eisenbahnverbindungen



- METRANS hub terminal
- METRANS inland terminal
- Inland terminal
- Cooperating terminal
- Seaport terminal
- Regular rail connection
- ⋯ Rail connection on request

# METRANS

Über 650 reguläre Züge pro Woche

Von ↔ Nach	Züge pro Woche	Von ↔ Nach	Züge pro Woche
Budapest ↔ Arad	bis zu 3	Hamburg ↔ Berlin	6
Budapest ↔ Belgrade (Indjija)	bis zu 3	Hamburg ↔ Ceska Trebova	bis zu 38
Bremerhaven ↔ Ceska Trebova	11	Hamburg ↔ Dunajska Streda	14
Bremerhaven ↔ Dunajska Streda	6	Hamburg ↔ Gadki	22
Bremerhaven ↔ Gadki	bis zu 13	Hamburg ↔ Gernsheim	6
Bremerhaven ↔ München	6	Hamburg ↔ Kornwestheim	10
Bremerhaven ↔ Nürnberg	6	Hamburg ↔ Krems	3
Bremerhaven ↔ Praha	9	Hamburg ↔ Leipzig	bis zu 14
Bremerhaven ↔ Leipzig	3	Hamburg ↔ München	18
Ceska Trebova ↔ Budapest	4	Hamburg ↔ Nürnberg	18
Ceska Trebova ↔ Dunajska Streda	36	Hamburg ↔ Praha	47
Ceska Trebova ↔ Krems	2	Koper ↔ Budapest	28
Ceska Trebova ↔ Linz	bis zu 2	Koper ↔ Dunajska Streda	35
Ceska Trebova ↔ Malaszewice	bis zu 4	Malaszewice ↔ Budapest	bis zu 2
Ceska Trebova ↔ Ostrava	12	Malaszewice ↔ Hamburg	bis zu 2
Ceska Trebova ↔ Zlin	14	Nürnberg → München	6
Duisburg ↔ Praha	6	Ostrava ↔ Dabrowa Gornicza	12
Dunajska Streda ↔ Budapest	24	Praha ↔ Ceska Trebova	28
Dunajska Streda ↔ Halkali	bis zu 3	Praha → Leipzig	1
Dunajska Streda ↔ Kosice	12	Praha ↔ Plzeň	12
Dunajska Streda ↔ Krems	6	Praha ↔ Salzburg	9
Dunajska Streda ↔ Zilina	12	Praha ↔ Wilhelmshaven	8
Gadki ↔ Dabrowa Gornicza	6	Rijeka ↔ Belgrade (Indjija)	bis zu 3
Gadki ↔ Katy Wroclawskie	6	Rijeka ↔ Budapest	bis zu 3
Gadki ↔ Pruszkow	bis zu 8	Rotterdam ↔ Ceska Trebova	bis zu 8
Gdansk ↔ Dabrowa Gornicza	12	Rotterdam ↔ Praha	12
Gdansk ↔ Ostrava	12	Salzburg → Hamburg	3



# METRANS

## Hauptgeschäftsstellen



- **PRAG, CZ**  
METRANS, a.s. Hauptsitz
- Zuständigkeit**
  - Häfen: BE, DE, NL
  - Länder: AT, CZ, DE



- **DUNAJSKA STREDA, SK**
- Zuständigkeit**
  - Häfen: BE, DE, IT, NL, RO, SL
  - Länder: AT, CZ, HU, PL, RO, RS, SK, TR



- **POZNAN (GADKI), PL**
- Zuständigkeit**
  - Häfen: DE
  - Länder: PL



# Neue Seidenstraße

Tor zur Zukunft

## Über Brest/Małaszewicze

Tor zu Europa

METRANS bietet starke Verbindungen zur Neuen Seidenstraße über das Hub-Terminal Brest/Małaszewicze und verbindet wichtige Ziele wie Warschau, Poznan, Hamburg, Duisburg und München/Nürnberg über Hamburg und Ceska Trebova. Diese Routen gewährleisten eine tägliche Verbindung zu allen METRANS-Terminals.

## Über Istanbul

Erweiterung des Zugangs zur Seidenstraße

Die Neue Seidenstraßenverbindung über Istanbul bietet vollen Zugang zum gesamten METRANS-Netzwerk, ermöglicht nahtlose Transportlösungen und erweitert die Konnektivität entlang dieser strategischen Route.



[www.metrans.eu](http://www.metrans.eu)

# Verbindungen nach Serbien

METRANS Panonija

METRANS Panonija sorgt für zuverlässigen Schienenverkehr nach, von und durch Kroatien und verbindet Adriaküstenhäfen mit dem Terminal in Indija.

Indija ist der 20. Terminal im METRANS-Netzwerk und über regelmäßige Züge mit Budapest verbunden, was den Zugang zu wichtigen Seehäfen in Südeuropa und Nordeuropa ermöglicht.



## Verbindungen nach/von Serbien

### Containerterminal Indija (nahe Belgrad)

- Regelmäßige Abfahrten nach/von Hafen Rijeka & Hub Budapest
- Gateway über Budapest zum NW-Kontinent, Adriaküstenhäfen & Hinterland
- Verbindungen auf Anfrage zum Hafen von Koper & Hafen von Triest



[www.metrans.eu](http://www.metrans.eu)

# Verbindungen in die Türkei

Containerterminal Halkali (Istanbul)

Das Terminal Halkali in Istanbul ist Teil des METRANS-Netzwerks und sorgt für nahtlose Transportlösungen.

Wir bieten zwei wöchentliche Abfahrten, die das METRANS-Hub-Terminal in Dunajská Streda mit Halkali verbinden.

Unsere 45' PWHC-Container stehen für effizienten Frachttransport zur Verfügung.

Durch unsere Gateway-Lösungen bieten wir Zugang nach Deutschland, Polen, Slowakei, Ungarn, Österreich, Rumänien, Serbien und die Tschechische Republik.



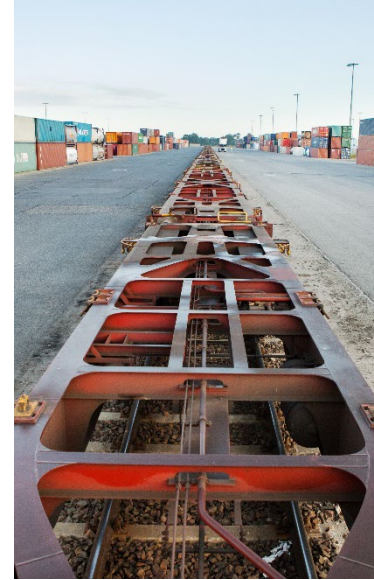
[www.metrans.eu](http://www.metrans.eu)



## Prag (seit 1991)

**Terminalfläche: 420.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 7.500 TEU voll und 10.000 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 263 LKW**

- Abstellgleise – 7x600 m, 2x550 m, 6x350 m
- 6 Schienenportalkräne, 13 Reachstacker, 2 Gabelstapler, 4 Rangierer
- 10 Züge können gleichzeitig abgefertigt werden
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365



## Poznan – Gadki

(seit 2011)

**Terminalfläche: 175.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 8.800 TEU**  
**LKW-Flotte: 42 LKW**

- Abstellgleise – 1x750 m, 3x630 m
- 10 Reachstacker
- 2 Züge können gleichzeitig abgefertigt werden
- Vor-Ort-Zollstelle
- Umschlag von Wechselbehältern und Sattelauflegern
- Arbeitet 24/7/365



## Dunajska Streda (seit 1999)

**Terminalfläche: 326.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 25.000 TEU voll und 15.000 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 223 LKW**

- Abstellgleise – 5x650 m, 4x550 m
- 4 Schienenportalkräne, 18 Reachstacker, 3 Gabelstapler
- 9 Züge können gleichzeitig abgefertigt werden
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365

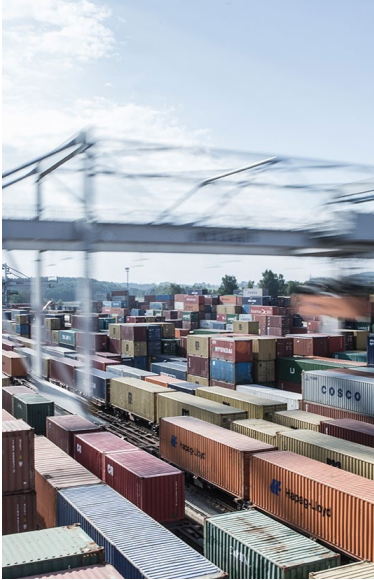


## Kreams an der Donau

(seit 2012)

**Terminalfläche: 45.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 1.800 TEU voll + 2.500 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 15 LKW**

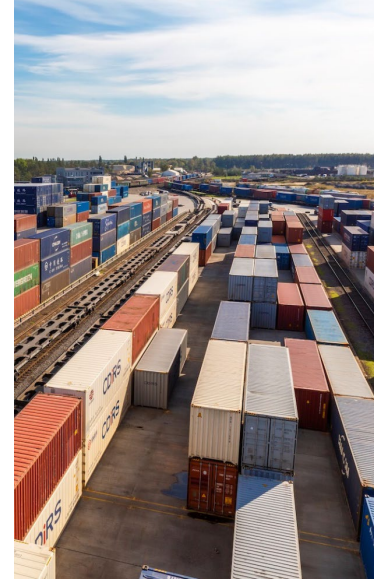
- Abstellgleise: 4x680 m
- 6 Reachstacker
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle



## Ceska Trebova (seit 2013)

**Terminalfläche: 138.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 4.500 TEU voll + 4.200 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 157 LKW**

- Abstellgleise – 6x740 m
- 4 Schienenportalkräne, 3 Reachstacker
- 6 Züge können gleichzeitig abgefertigt werden
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365

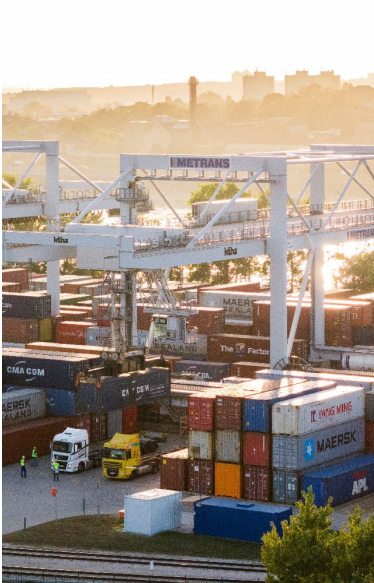


## Malaszewicze (seit 2022)

Betrieben von CL Europort

**Terminalfläche: 190.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 6.000 TEU**  
**LKW-Flotte: 5 LKW**

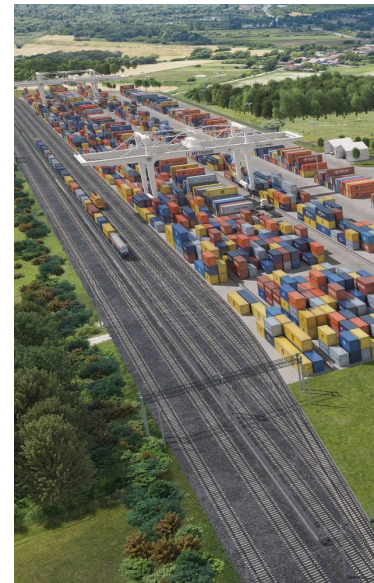
- Abstellgleise – 6x3.000 m, 9x6.000 m
- 1 Schienenportalkran, 5 Reachstacker
- Kühlan schlüsse
- Depot für leere Container
- Arbeitet 24/7/365



## Budapest (seit 2017)

**Terminalfläche: 163.500 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 8.500 TEU**  
**LKW-Flotte: 137 LKW**

- Abstellgleise – 6x650 m, 2x500 m
- 4 Schienenportalkräne, 14 Reachstacker, 3 Gabelstapler
- 7 Züge können gleichzeitig abgefertigt werden
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365



## Zalaegerszeg (...2025/2026)

**Neues Hub-Terminal in Ungarn im Bau.**

**Terminalfläche: 150.000 m<sup>2</sup>**

- Intermodales Hub-Terminal & Logistikzentrum im Westen Ungarns für den Adriakorridor (Koper, Triest, Rijeka)
- Tägliche Verbindung nach Hamburg, Bremerhaven und zum gesamten METRANS-Netzwerk
- Betriebsstart 2025/2026

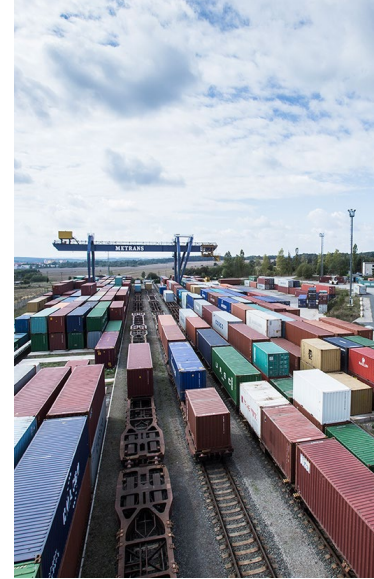


## Warszawa – Pruszkow

(seit 1993)

**Terminalfläche: 57.000 m<sup>2</sup>**  
**LKW-Flotte: 39 LKW**

- Abstellgleise – 2x600 m, 1x350 m
- 7 Reachstacker
- Abfertigung von Wechselbrücken und Sattelauflegern
- Vor-Ort-Zollstelle



## Plzen (seit 2007)

**Terminalfläche: 50.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 1.700 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 31 LKW**

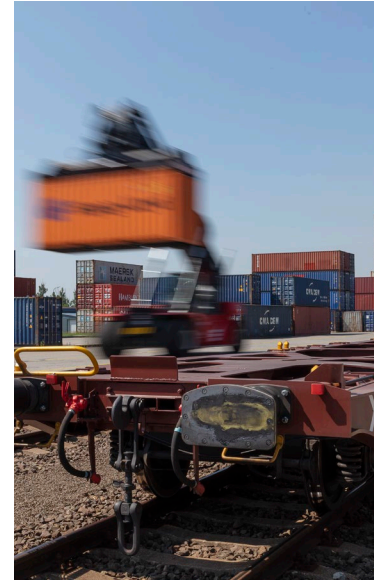
- Abstellgleise – 3x400 m
- 1 Schienenportalkran mit multimodalem Spreader für die Handhabung von Anhängern und Wechselbrücken sowie Remote-Operation-Station-Steuerungssystem, 2 Reachstacker
- Reparaturwerkstatt für Container
- Arbeitet 24/7/365



## Zlin (seit 1994)

**Terminalfläche: 68.600 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 1.300 TEU voll + 1.200 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 100 LKW**

- Abstellgleise: 3x550 m, 1x400 m, 2x350 m, 2x300 m
- 8 Reachstacker
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365



## Kosice (seit 2008)

**Terminalfläche: 46.500 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 3.000 TEU voll + 2.000 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 53 LKW**

- Abstellgleise – 2x550 m
- 6 Reachstacker, 2 Gabelstapler
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365

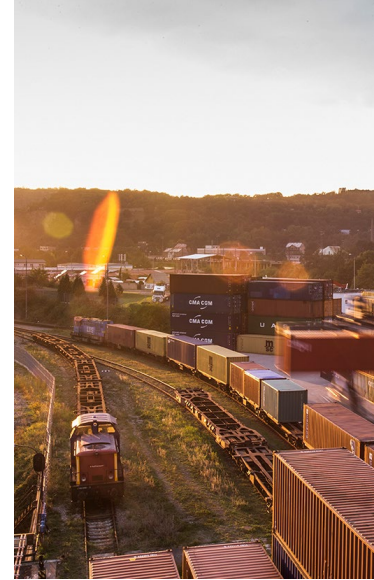


## Dabrowa Gornicza

(seit 2010)

**Terminalfläche: 170.000 m<sup>2</sup>**  
**LKW-Flotte: 26 LKW**

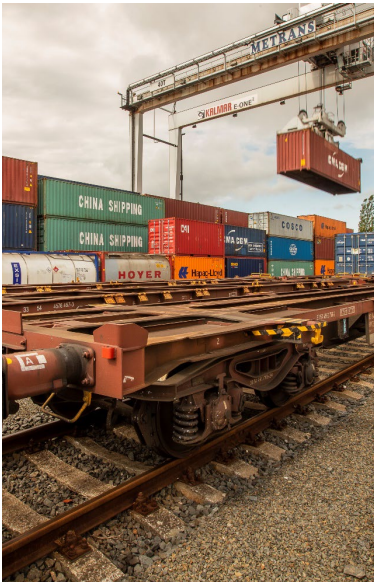
- Abstellgleise – 2x625 m, 1x600 m, 1x500 m
- 4 Reachstacker
- Kühlan schlüsse – PTI inkl. Kleinreparaturen
- Abfertigung von Wechselbrücken
- Vor-Ort-Zollstelle



## Usti nad Labem (seit 2015)

**Terminalfläche: 25.500 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 1.500 TEU voll + 2.000 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 69 LKW**

- Abstellgleise – 1x185 m, 2x160 m
- 1 Schienenportalkran, 5 Reachstacker
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365



## Ostrava (seit 2011)

**Terminalfläche: 100.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 1.200 TEU voll + 5.000 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 80 LKW**

- Abstellgleise – 2x250 m
- 1 Gummibereifter Portalkran, 6 Reachstacker
- Reparaturwerkstatt für Container
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/7/365



## Wroclaw – Katy Wroclawskie (seit 2015)

**Terminalfläche: 65.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 1.500 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 15 LKW**

- Abstellgleise – 2x600 m
- 1 Portalkran, 5 Reachstacker
- Kühlan schlüsse – PTI inkl. Kleinreparaturen
- Abfertigung von Wechselbrücken und Sattelauflegern
- Vor-Ort-Zollstelle



**Zilina** (seit 2019)  
betrieben von TIP Zilina

**Terminalfläche: 150.000 m<sup>2</sup>**  
**LKW-Flotte: 37 LKW**

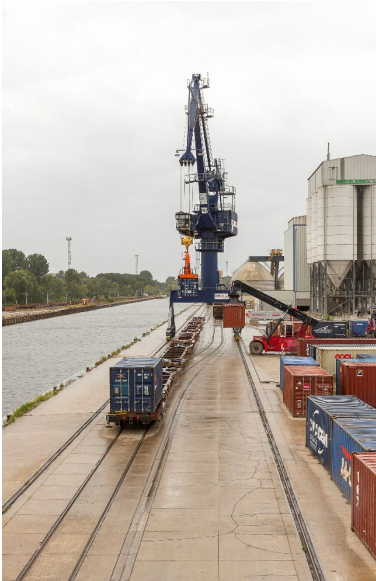
- Abstellgleise – 2x750 m
- 2 Schienenportalkräne, 2 Reachstacker
- Reparaturwerkstatt für Container
- Abfertigung von Wechselbrücken und Sattelauflegern



**Gernsheim GUT** (seit 2020)

**Terminalfläche: 54.000 m<sup>2</sup>**  
**LKW-Flotte: 30 LKW**

- Abstellgleise – 2x340 m
- 1 Schienenportalkran, 1 Schwenkkran, 2 Reachstacker
- Be-/Entladen der Gefahrgutlagerung
- Kühlan schlüsse, Wartung und Reparatur, Reefer-Service



**Berlin Kowu** (seit 2019)

**Terminalfläche: 20.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 2.000 TEU leer**  
**LKW-Flotte: 15 LKW**

- Abstellgleise – 1x800 m, 3x500 m
- 1 Schienenportalkran, 3 Reachstacker
- Kühlan schlüsse – PTI inkl. Kleinreparaturen
- Vor-Ort-Zollstelle



**Arad**  
(seit 2021)

**Terminalfläche: 75.000 m<sup>2</sup>**  
**Lagerkapazität: 750 TEU**  
**LKW-Flotte: 10 LKW**

- Abstellgleise – 4x350 m
- 2 Reachstacker
- A1 Autobahn – 3 km vom Terminal entfernt
- 200 Parkplätze für LKW und Sattelauflegern





## Belgrade – Indija

(seit 2023)

**Terminalfläche: 47.450 m<sup>2</sup>**

**LKW-Flotte: 25 LKW**

- Abstellgleise – 2x250 m
- 4 Reachstacker, 2 Gabelstapler
- Regelmäßige Verbindungen von/nach dem Hafen Rijeka und dem METRANS-Terminal in Budapest als Gateway-Lösung zu nördlichen und Adriatischen Häfen
- Containerreparaturen, Kühlan schlüsse, Heizung von TK-Containern, PTI-Test
- Vor-Ort-Zollstelle
- Arbeitet 24/6



## Szeged (...2026)

**Neues Ziel-Terminal in Ungarn im Bau.**

**Terminalfläche: 100.000 m<sup>2</sup>**

**Jahreskapazität: ~ 50.000 TEU**

- Abstellgleise – 2x335 m
- Intermodalterminal im Süden Ungarns
- Anbindung an Autobahn in HU, RS, RO
- Anschluss an die Hauptbahnstrecke nach Süden über die Roszke-Kreuzung

# METRANS Schienenfahrzeug-Werkstätten

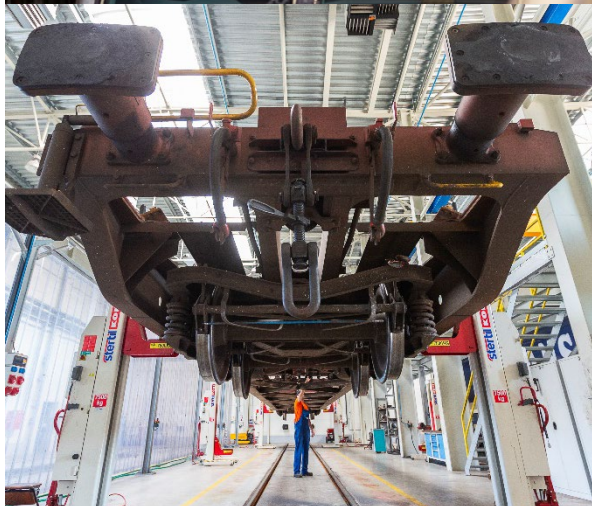


## DYKO Eisenbahnwerkstatt

Kolin, Tschechien

Gegründet im Jahr 1940  
2007 Übernahme durch METRANS

- Lizenz für die Reparatur von Siemens- und Alstomlokomotiven (Bombardier)
- Reparaturleistungen: Containerwagen, Zugwagenfahrwerke, Lokomotiven und Radsätze
- Auf Anfrage sind die Reparaturen auch für externe Kunden im Rahmen freier Kapazitäten möglich



## Eisenbahn- & Reachstacker-Werkstatt

Dunajska Streda, Slowakei

Errichtet in 2019

- Reparaturleistungen:
  - Containerwagen
  - Lokomotiven
  - Reachstacker



# HHLA Pure

CO<sub>2</sub>-neutraler Containerumschlag & Transport



Mit HHLA Pure bietet METRANS CO<sub>2</sub>-freie Abfertigung und Transport, was einen echten Beitrag zum Klimaschutz leistet.

## Unser Ansatz

- Moderne Hybrid- und Elektrolokomotiven
- Elektrifizierung am Hafen-Container Terminal durch elektrische Lagerhaltung und Krananlage sowie Elektrofahrzeuge



Bis jetzt haben wir bereits über

**170.000**

Tonnen CO<sub>2</sub> kompensiert.



## CO<sub>2</sub>-Kompensation

Auch bei langen Distanzen ist die Kompensation wichtig. Da CO<sub>2</sub>-Emissionen den gesamten Planeten betreffen, kompensieren wir unvermeidbare Emissionen durch zertifizierte Umweltprojekte.

# HHLA Pure

Grünes Handling & Grüner Transport



**Zertifizierte CO<sub>2</sub>-Neutralität für den Transport vom Hafen bis ins europäische Hinterland.**

## Unser Produkt

- Grüne Abfertigung & Transport, zertifizierte CO<sub>2</sub>-Neutralität vom Hafen bis ins Hinterland
- Elektrifizierte Prozesse an den HHLA-Terminals
- CO<sub>2</sub>-optimierte METRANS-Züge & -Wagen
- Kompensation unvermeidbarer Emissionen durch erstklassig zertifizierte Projekte (Gold Standard)
- Klimaneutrale Transportbestätigung für Kunden
- METRANS-Elektrozüge fahren in Österreich und Deutschland mit grüner Energie

## Prozess

- Zertifizierung von HHLA Pure durch TÜV Nord
- Annahme von kundenspezifischen Transporten (Volumen/Route)
- Verrechnung und Überwachung durch TÜV Nord



# Bausteine des Erfolgs



## Einer der Marktführer im intermodalen Verkehr



Wir sind der größte mitteleuropäische Betreiber intermodaler Transporte mit einer mehr als 30-jährigen Tradition in der Containerschifffahrt.

## Eigenes Netzwerk von 20 Terminals

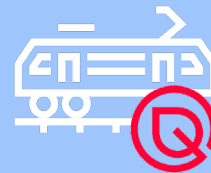


Wir betreiben 20 intermodale Terminals in dem Deutschland, Österreich, Polen Ungarn, Rumänien, Serbien, Slowakei, Tschechischen Republik und haben derzeit 2 weitere im Bau.



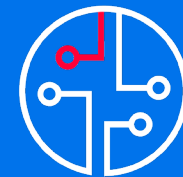
## Stabiler Arbeitgeber

Wir verfügen über ein hochqualifiziertes Mitarbeiterteam mit langjähriger Erfahrung.



## Klimaschutz

Mit moderneren Hybrid- und Elektrolokomotiven und unserem HHLA Pure Service bieten wir einen CO<sub>2</sub>-freien Containerumschlag und -transport an.



## Eigene Hard- und Software

# Vielen Dank.

[www.metrans.eu](http://www.metrans.eu)



Company of the HHLA Network